

Gen

Chapter 21

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

כָּאֲשֶׁר לְשָׂרָה יְהוָה וַיַּעַשׂ אָמַר כָּאֲשֶׁר שָׂרָה אֶת-פֶּקֶד יְהוָה 1
जसरी साराको-लागि परमप्रभुले र-गर्नुभयो भन्नुभएको-थियो जसरी सारालाई — सम्झनुभयो र-परमप्रभुले
H8283 H3068 H0559 H8283 H0853 H3068

רָבַרְבַּ:
बोल्नुभएको-थियो
H1696

परमप्रभुले सारालाई दया गर्ने प्रतिज्ञा गर्नु भएको थियो। परमप्रभु आफ्नो प्रतिज्ञा अनुसार साराप्रति दयालु हुनुभयो।

וַתְּהַר וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֶּן-לֶקְנִיז בְּיוֹם-לְמוֹתָאֵר 2
साराले र-जन्माइन् र-गर्भवती-भइन् साराले र-जन्माइन् र-जन्माइन्
H8283 H3205 H2029 H0085 H4150 H2208

רָבַרְבַּ:
परमेश्वरले उनलाई बोल्नुभएको-थियो
H0430 H0853 H1696

सारा गर्भवती भइन् अनि तिनले बृद्धावस्थामा अब्राहामको निम्ति एउटा छोरा जन्माइन्। ठीक समयमा परमेश्वरले जे वचन दिनु भएको थियो त्यो पुरा भयो।

וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת-שָׂם בְּנוֹ הַנּוֹלָד-לוֹ לֵאמֹר- יְהוָה לִּי 3
साराले उनको-लागि जन्माइन्- जसलाई- उनलाई जन्मिएको- छोराको नाम- — अब्राहामले र-राखे
H8283 H3205 H3205 H8034 H0853 H0085 H7121

יִצְחָק:
इसहाक
H3327

साराले तिनको निम्ति एउटा छोरो जन्माएकी थिइन् उसको नाउँ अब्राहामले इसहाक राखे।

וַיִּמַּל וַיְבָרֵךְ אַבְרָהָם אֶת-יִצְחָק בְּנוֹ בְּיוֹם-שְׁמֹנֶת יָמִים כָּאֲשֶׁר צִוָּה 4
आज्ञा-दिनुभएको-थियो जसरी दिनमा आठ आठ- छोराको इसहाक — अब्राहामले र-खतना-गरे
H6680 H3117 H8083 H3327 H0853 H0085

רָבַרְבַּ:
परमेश्वरले उनलाई
H0430 H0853

परमेश्वरको आज्ञा अनुसार त्यो बालक आठ दिनको हुँदा अब्राहामले उसको खतना गराए।

וַאֲבְרָהָם בֶּן-בְּרַחֲשָׁה שָׁנָה אֶת-מֵאֵת בֶּן-יִצְחָק 5
र-अब्राहाम सय- एक-सय सय- सय- छोरा इसहाक — उनलाई जन्मिन्दा वर्षको एक-सय सय-
H0085 H8141 H3967 H3205

अब्राहाम एक सय वर्ष पुग्दा उसको छोरो इसहाक जन्मियो।

וַתֵּאֶמֶר שָׂרָה צָחִק וְשָׂהָ לֵי:
र-भनिन् साराले हाँसो हाँसो- मसँग हाँसो-
H0559 H8283 H6712 H8085 H3605 H0430

अनि साराले भनिन्, “परमेश्वरले मेरो निम्ति हाँसो ल्याउनु भएको छ, प्रत्येक मानिस जसले यो सुन्छ मसँग हाँसो छ।

7	וַתֵּאָמֶר र-भनिन् H0559	מִי कसले H4310	מִלֵּל भनेको-थियो	לְאַבְרָהָם अब्राहामलाई H0085	הַיְיִקָּה दूध-खुवाउनेछ H3243	בָּנִים छोराहरूलाई	שָׂרָה साराले H8283	כִּי- किनकि-	יִלְדָהּ जन्माएँ H3205	בֵּן छोरो
---	--------------------------------	----------------------	----------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------	---------------------------	-----------------	------------------------------	--------------

לְזַכָּרוֹ
बूढेसकमा
H2208

कसैले पनि त्यो सोचेको थिएन अब्राहामको बूढेसकालमा साराले तिनलाई एउटा छोरो जन्माउनेछिन्। तर मैले बूढो अब्राहामको निम्ति छोरो जन्माइ दिएँ।”

8	וַיְהִי र-हुर्क H1431	הַבָּלָד बालक H3206	וַיִּגְמַל र-दूध-छोडायो H1580	וַיַּעַשׂ र-बनाए	אֶבְרָהָם अब्राहामले H0085	מִשְׁתָּה भोज H4960	גָּדוֹל ठूलो H3117	בַּיּוֹם दिनमा H3117	הַגְּמֹל दूध-छोडाउने- H1580	אֶת- — H0853	יִצְחָק: इसहाकको H3327
---	-----------------------------	---------------------------	-------------------------------------	---------------------	----------------------------------	---------------------------	--------------------------	----------------------------	-----------------------------------	--------------------	------------------------------

इसहाक लगातर बढी रह्यो र चाँडै खाँदिलो खाना खान शुरू गर्ने भयो। यसर्थ अब्राहामले एउटा ठूलो भोज खुवाए।

9	וַתֵּרֶא र-देखिन् H7200	שָׂרָה साराले H8283	אֶת- — H0853	בֵּן- छोरा- H1904	הַגָּר हागारको H1904	הַמִּצְרַיִת मिस्री H4713	אֲשֶׁר- जसले- H3205	יִלְדָהּ जन्माइएकी-थिइन् H3205	לְאַבְרָהָם अब्राहामको-लागि H0085	מִצְחָק: ठट्टा-गर्दै H6711
---	-------------------------------	---------------------------	--------------------	-------------------------	----------------------------	---------------------------------	---------------------------	--------------------------------------	---	----------------------------------

एकजना मिश्रकी कमारी हागारले अब्राहामको पहिलो छोरो जन्माएकी थिइन्। सारा दिक्क भइन् जब उनले हागारको छोरासित आफ्नो छोरा इसहाकलाई खेल्दै गरेको देखिन्।

10	וַתֵּאָמֶר र-भनिन् H0559	לְאַבְרָהָם अब्राहामलाई H0085	נִקָּל निकाल H1644	גֵּרָשׁ दासी H0519	הָאָמָה दासी H2063	וְאֵת- र- H0853	בְּנֵי- छोरा- H3423	כִּי किनकि H3808	לֹא हुन्न H3808	יִירָשׁ अंश-पाउनेछैन H3423	בֵּן- छोरा-
				בְּנֵי- मेरो-छोरा H3327	עִם- सँग- H2063	עִם- सँग- H0519	יִצְחָק: इसहाकसँग H3327				

साराले अब्राहामलाई भनी, “त्यो कमारी स्त्री र उसको छोरोलाई खेदि दिनु होस्, तिनीहरूलाई टाढा पठाउनु पर्छ। जब हामी मछौं हामीसँग जे छ हाम्रो छोरो इसहाकले पाउनेछ। म चाँहदिन कमारी स्त्रीको छोरो हाम्रा छोरो इसहाकको अंशको हकदार होस्।”

11	וַיִּרַע र-नराम्रो-लाग्यो H1697	הַדָּבָר कुरा H3966	מְאֹד अत्यन्त H3966	בְּעֵינָיו नजरमा H0085	אֶבְרָהָם अब्राहामको H0085	עַל बारेमा H0182	אוֹרֹת विषय H0182	בְּנֵי: छोराको H0182
----	---------------------------------------	---------------------------	---------------------------	------------------------------	----------------------------------	------------------------	-------------------------	----------------------------

यसले अब्राहामलाई अत्यन्तै दुःखी बनायो र तिनी आफ्नो छोरा इश्माएलको निम्ति चिन्तित भए।

12	וַיֵּאָמֶר र-भन्नुभयो H0559	אֶל-הַיָּם परमेश्वरले H0430	אֶל- — H0413	אֶבְרָהָם अब्राहामलाई H0085	אֶל- नलागोस्- H0408	יָרַע नराम्रो H0408	בְּעֵינָיו तिम्रो-नजरमा H0408	עַל- — H5288	הַקֶּטֶר केटाको-बारेमा H5288	וְעַל- र- H5288
----	-----------------------------------	-----------------------------------	--------------------	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------------------------	--------------------	------------------------------------	-----------------------

	אֶמְתָּו दासीको-बारेमा H0519	כָּל- सबै H3605	אֲשֶׁר जुन H0559	תֵּאָמֶר भन्धिन् H0559	אֶלָּי तिमीलाई H0413	שָׂרָה साराले H8283	שָׁמַע सुन H8085	בְּקוֹלָהּ उनको-स्वर H8085	כִּי किनकि H3327	בִּיצְחָק इसहाकमा H3327	יִקְרָא बोलाउनेछ H7121
--	------------------------------------	-----------------------	------------------------	------------------------------	----------------------------	---------------------------	------------------------	----------------------------------	------------------------	-------------------------------	------------------------------

וְעַל-
सन्तान
H2233

तर परमेश्वरले अब्राहामलाई भन्नुभयो, “त्यो केटा र कमारी स्त्रीको विषयमा तिमी चिन्ता नगर। जे साराले चाहन्छे त्यही गर, इसहाक मात्र तिम्रो उत्तराधिकारी हुनेछ।

13	וְגַם र-पनि H1571	אֶת- — H0853	בֵּן- छोरा- H0519	הָאָמָה दासीको H0519	לְנֵי जाति H0519	אֲשֶׁר- बनाउनेछु H0519	כִּי किनकि H2233	וְעַל- तिम्रो-सन्तान H2233	הוּא: हो H1931
----	-------------------------	--------------------	-------------------------	----------------------------	------------------------	------------------------------	------------------------	----------------------------------	----------------------

तर म तिम्रो कमारी स्त्रीको छोरोलाई पनि आशीर्वाद दिनेछु। उ पनि तिम्रो पुत्र हो र उनले पनि आफ्नो परिवारबाट एउटा विशाल राष्ट्र बनाउने छ।”

שם	הָגֵר	אֶל-	וַיִּתֵּן	מַיִם	וְחַמַּת	לֶחֶם	וַיִּקַּח-	בְּבִקְרָ	וַאֲבְרָהָם	וַיִּשְׁכֶּם	14
राखिदिए	हागारलाई	-	र-दिए	पानी	र-पानीको-मशक	रोटी	र-लिए-	बिहानमा	अब्राहाम	र-बिहान-उठे	
	H1904	H0413	H5414	H4325	H2573	H3899	H3947	H1242	H0085	H7925	

עַל-	שְׂכֵמָה	וְאֵת-	הַיְלָד	וַיִּשְׁלַח	וְהַלֵּךְ	וַתִּתֵּעַ	בְּמִדְבָר	שָׁבַע: בְּאָר		
-	उनको-काँधमा	र-	बालकलाई	र-पठाइदिइन्	र-गइन्	र-भुलिन्	उजाडभूमिमा	बेशेबाको		
	H7926	H0853	H3206	H7971	H3212	H8582		H0884		

अर्को दिन बिहानै अब्राहामले केही खाने कुरा र पानी ल्याए र हागारलाई दिए। हागारले ती कुराहरू लिई अनि आफ्नो छोरा लिएर हिँडी। हागारले त्यो ठाउँ छोडी अनि बेशेबाको मरूभूमिमा यता उता घुमी हिँड्न थालिन्।

וַיִּכְלוּ	הַמַּיִם	מִן-	הַחֲמַת	וַתִּשְׁלַח	אֶת-	הַיְלָד	תַּחַת	אֶתְרָ	הַשִּׁיחָם:	15
र-सकियो	पानी	-	मशकबाट	र-पर्याकिदिइन्	-	बालकलाई	मुनि	एउटा	झाडीको	
H3615	H4325		H2573	H7993	H0853	H3206	H8478	H0259	H7880	

केही समयपछि मशकको पानी सिद्धियो र पिउने पानी पनि थिएन। यसर्थ उनले आफ्नो छोरोलाई पोथ्रोमुनि राखिन्।

וַתִּלֶּךְ	וַתִּשָּׁב	לָהּ	מִמִּדְבַּר	הַרְחֵק	כְּמַטְחָנִי	קִשְׁת	כִּי	אֶמְרָה	אֶל-	אֶרְאָה	בְּמוֹת	16
र-गइन्	र-बसिन्	उनी	परतिर	टाढा	धनु-हात्रे-जति	धनुको	किनकि	भनिन्	नहेरू-	हेरू	मर्दा	
H3212	H3427		H5048	H7368	H2909	H7198		H0559	H0408	H7200	H4194	
הַיְלָד	וַתִּשָּׁב	מִמִּדְבַּר	וַתִּשָּׂא	אֶת-	קִלְהָ	וַתִּבְרָךְ:						
बालकको	र-बसिन्	परतिर	र-उचालिन्	-	स्वर	र-रोइन्						
H3206	H3427	H5048	H5375	H0853		H1058						

तब तिनी गइन् अनि आफ्नो छोरादेखि केही पर बसिन्। तिनले आफैलाई यस्तो भनिन्, म मेरो छोरोलाई तिर्खाले मर्दै गरेको देख्न चाहन्न। आफ्नो छोराको मृत्यु शोक सही नसक्नु हुनेवाला थियो, तिनी आफ्नो छोराको लागि नराम्रो घतले रून् थालिन्।

וַיִּשְׁמַע	אֱלֹהִים	אֶת-	קוֹל	הַנֶּעֱרָ	וַיִּקְרָא	מִלְאָךְ	אֱלֹהִים	אֶל-	הָגֵר	מִן-	17
र-सुन्नुभयो	परमेश्वरले	-	स्वर	केटाको	र-बोलाए	दूत	परमेश्वरको	-	हागारलाई	-	
H8085	H0430	H0853	H5288	H7121	H4397	H0430	H0413	H1904			

הַשָּׁמַיִם	וַיֹּאמֶר	לָהּ	מַה-	לָךְ	הָגֵר	אֶל-	תִּירָאִי	כִּי-	שָׁמַע	אֱלֹהִים	אֶל-
आकाशबाट	र-भन्नुभयो	उनलाई	के-	तिमीलाई	हागार	नडराऊ-	डराउनु	किनकि-	सुन्नुभयो	परमेश्वरले	-
H8064	H0559	H4100		H1904	H0408	H3372	H8085	H0430	H0413		

קוֹל	הַנֶּעֱרָ	בְּאִשׁוֹ	הוּא-	שָׁם:
स्वर	केटाको	जहाँ-	उनी-	त्यहाँ
H5288	H1931	H8033		

परमेश्वरले हागारको छोरो रोएको सुन्नु भयो। अनि स्वर्गबाट परमेश्वरका स्वर्गदूत हागार कहाँ आए। उनले सोधे, "हागार तिमीलाई के कष्ट छ? परमेश्वरले बालक रोएको सुन्नुभयो।

קוֹמִי	שָׂאִי	אֶת-	הַנֶּעֱרָ	וְהַחֲזִיקִי	אֶת-	יָדָךְ	בִּי	לְגוֹי	גָּדוֹל	אֲשִׁימְנוּ:	18
उठ	उठाऊ	-	केटालाई	र-समात-राख	-	हात	उनमा	ठूलो-जाति	महान्	बनाउनेछु	
H5375	H0853	H5288	H2388	H0853	H3027						

जाऊ, अनि बालकलाई सहायता गर उसको हात समात अनि सगँ-संगै हिँडाऊ। म उसलाई धेरै धेरै मानिसहरूको पिता बनाउनेछु।"

וַיִּפְקַח	אֱלֹהִים	אֶת-	עֵינֶיהָ	וַתִּרְאֵ	בְּאָר	מַיִם	וְהַלֵּךְ	וַתִּמְלֵא	אֶת-	הַחֲמַת	19
र-खोल्नुभयो	परमेश्वरले	-	उनका-आँखा	र-देखिन्	इनार	पानीको	र-गइन्	र-भरिन्	-	मशक	
H6491	H0430	H0853		H7200	H0875	H4325	H3212	H4390	H0853	H2573	

מַיִם	וַתִּשָּׁק	אֶת-	הַנֶּעֱרָ:
पानी	र-पिलाइन्	-	केटालाई
H4325	H8248	H0853	H5288

परमेश्वरले हागारको आँखा यसरी उघारी दिनु भयो उनले एउटा पानीको कूवा देखिन्। यसर्थ पानीको कूवामा तिनी गइन् अनि पानीको मशक पहिले भरिन् त्यपछि छोरोलाई पानी पिउन दिइन्।

20 וַיְהִי רַב־הַיּוֹם אֲתָ-הַנֶּעֱרַר וַיִּגְדַּל וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבָּר וַיְהִי קִשְׁת׃ רַבָּה קִשְׁת׃
 र-थियो परमेश्वर — केटासंग र-हुके र-बसे उजाडभूमिमा र-भयो र-भयो धनुचलाउने धनुर्धारी
[H1961](#) [H0430](#) [H0854](#) [H5288](#) [H1431](#) [H3427](#) [H1961](#) [H7199](#)

जबसम्म हागारको छोरो ठूलो भएन परमेश्वर ऊसंग नै रहनु भयो। इश्माएल मरूभूमिमा नै बस्यो र त्यहाँ एक शिकारी भयो। उनले तीर चलाउन राम्ररी सिकेको थियो।

21 וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבָּר פָּאֲרָן וַתִּקַּח ר-לִיזְ-ר-בָּסֵי לֹ-אִמּוֹ אִשָּׁה מִמִּשְׁרַיִם מִצְרַיִם׃
 र-बसे उजाडभूमिमा पारानको र-लिडन्- आमाले पत्नी मिस्र-देशबाट मिस्रको
[H3427](#) [H6290](#) [H3947](#) [H0517](#) [H0802](#) [H0776](#) [H4714](#)

उसको आमाले मिश्र देशबाट उसको निम्ति एउटी दुलही ल्याई दिइन्। इश्माएल पारान मरूभूमिमा बसो-बास गर्न थाल्यो।

22 וַיְהִי ר-בָּסֵי בְּעֵת הַהוּא וַיֵּאמֶר אַבְיִמְלֵךְ וּפְיִכָל-ר-פִּיכֹלֵל שֶׁ-צָּבָאוּ אֶל-אַבְרָהָם לְאִמֶּר
 र-भयो र-समयमा त्यो-समयमा र-भने र-अबीमेलेक र-पीकोलले सेनापति-सेनाको - अब्राहामलाई भनेर
[H1961](#) [H6256](#) [H1931](#) [H0559](#) [H0040](#) [H6369](#) [H8269](#) [H0413](#) [H0085](#) [H0559](#)

אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכֹל-אֲשֶׁר-אַתָּה עֹשֶׂה׃
 परमेश्वर तिमिसँग सबैमा जो-तिमी गर्दैछौ
[H0430](#) [H3605](#)

त्यही समय अबीमेलेक र उसको सेनापतिले अब्राहामसित कुरा गरे। तिनीहरूले अब्राहामलाई भने, “तिमी जे पनि गर्छौ परमेश्वरले तिमिलाई सघाउनु हुन्छ।

23 וַעֲתָה ר-אֲבַרְהָם לִי הַשְּׁבֻעָה לִי בְּאֱלֹהִים הַהִנֵּה אִם-תִּשְׁקַךְ לִי וְלִנְיִי
 र-अब शपथ-खाऊ मलाई मलाई छल्नेछैन धोका-गर्नुहुनेछैन- यहाँ परमेश्वरको-नाममा मलाई मलाई
[H6258](#) [H7650](#) [H0430](#) [H2008](#) [H8266](#) [H5209](#)

וְלִנְכָרִי כְּחֹסֵד אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי עִמָּךְ תַּעֲשֶׂה עִמָּךְ-ר-סָגִי-מִסָּג
 र-नातिको-नातिलाई कृपाअनुसार जो-तिमीसँग गर्नेछौ तिमीसँग र-सँगै-देशसँग-जहाँ-बस्यौ
[H5220](#) [H0776](#) [H5978](#)

בָּה׃
 यसमा

यसर्थ परमेश्वरको नाउँमा मलाई वचन देऊ तिमी म र मेरा नानीहरूसित राम्रो व्यवहार गर्नेछौ। वचन देऊ तिमी, म अनि धर्ती प्रति जहाँ तिमि बाहिरको मानिस जस्तो भएर बसेका छौ दयालु हुने छौ। कसम् पनि खाऊ तिमी म प्रति दयालु हुने छौ जस्तो म तिमिप्रति छु।”

24 וַיֵּאמֶר אַבְרָהָם אֲנֹכִי אֲשַׁבֵּע׃
 र-भने अब्राहामले म शपथ-खानेछु
[H0559](#) [H0085](#) [H0595](#) [H7650](#)

अब्राहामले भने, “म शपथ दिन्छु तिमिले मसित जस्तो व्यवहार गरेका छौ त्यही व्यवहार म पनि तिमिसित गर्नेछु।”

25 וַהֲוֹכַח ר-उजुरी-गरे אַבְרָהָם אֶת-אַבְיִמְלֵךְ עַל-אֲדֹתָי בָּאֵר הַמַּיִם אֲשֶׁר-גָּזַלְוּ עִבְרֵי
 अब्राहामले अबीमेलेकलाई अबीमेलेकलाई - बारेमा इनार पानीको जो खोसेका-थिए दासहरू
[H3198](#) [H0085](#) [H0853](#) [H0040](#) [H0182](#) [H0875](#) [H4325](#) [H1497](#) [H5650](#)

אַבְיִמְלֵךְ׃
 अबीमेलेकका
[H0040](#)

तब अब्राहामले अबीमेलेकसित नालिश गरे। उनले नालिश गरे कारण अबीमेलेकका नोकरहरूले एउटा पानीको कूवा खोसेका थिए।

26 וַיֵּאמֶר אַבְיִמְלֵךְ לֹ-יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה וְגַם-אֵתָה לֹ-אֵתָה
 र-भने अबीमेलेकले थाहा-पाएनन् कसले गरे अबीमेलेकलाई - कुरा यो र-पनि-तिमीले बताएनौ-
[H0559](#) [H0040](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4310](#) [H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H1571](#) [H3808](#)

הַגִּרָּה לִי וְגַם-אֲנֹכִי לֹ-שָׁמַעְתִּי בְּלִתִּי הַיּוֹם׃
 मलाई र-पनि मैले सुनिँँ आजभन्दा-बाहेक आजको -
[H5046](#) [H1571](#) [H0595](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1115](#) [H3117](#)

तर अबीमेलेकले भने, “म जान्दिन कसले यस्तो काम गर्यो, तिमीले यस विषयमा मलाई भनेका थिएनौ, नत्र मैले आज भन्दा पहिला नै थाहा पाएँ।”

27	וַיִּקַּח אַבְרָהָם זָאן	וּבָרָךְ וַיְתֵן	לְאַבְיִמֶלֶךְ וַיְכַרְתּוּ שְׁנֵיהֶם	בְּרִית׃
	र-लिए	र-गाईबस्तु	अबीमेलेकलाई	र-बाँधे
	H0085	H1241	H0040	H3772
	भेडा		दुवैले	करार
	H6629		H8147	H1285

यसकारण अब्राहाम र अबीमेलेकले एउटा सम्झौता गरे। यस सम्झौताको चिन्ह स्वरूप अब्राहामले अबीमेलेकलाई केही भेडाहरू र गाई वस्तुहरू दिए।

28	וַיֵּצֵב אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כֶּבֶשֶׂת הַזָּאן	לְבָרְהָן׃
	र-अलग-राखे	अलगै
	H0085	H0905
	अब्राहामले	अलगै
	H0085	H0905
	—	अलगै
	H0853	H0905
	सात	अलगै
	H7651	H0905
	पाठीहरू	अलगै
	H3535	H0905
	भेडाका	अलगै
	H6629	H0905

अब्राहामले सातवटा पाठी अबीमेलेकअघि राखि दिए।

29	וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ אֶל־אַבְרָהָם	מָה הָיָה שְׁבַע	כֶּבֶשֶׂת	הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר	הִצַּבְתָּ
	र-भने	सात	पाठीहरू	यी	जो	अलग-राख्यौ
	H0559	H7651	H3535	H0428		H5324
	अबीमेलेकले	सात	पाठीहरू	यी	जो	अलग-राख्यौ
	H0040	H7651	H3535	H0428		H5324
	—	सात	पाठीहरू	यी	जो	अलग-राख्यौ
	H0413	H7651	H3535	H0428		H5324
	अब्राहामलाई	सात	पाठीहरू	यी	जो	अलग-राख्यौ
	H0085	H7651	H3535	H0428		H5324
	के	सात	पाठीहरू	यी	जो	अलग-राख्यौ
	H4100	H7651	H3535	H0428		H5324
	हन्	सात	पाठीहरू	यी	जो	अलग-राख्यौ
	H2007	H7651	H3535	H0428		H5324

לְבָרְהָן׃
अलगै
[H0905](#)

अबीमेलेकले अब्राहामलाई सोधे, “तिमीले यी सातओटा पाठीहरू चाँहि किन अलगै राखेका छौ?”

30	וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כֶּבֶשֶׂת	תָּקַח מִיָּדִי	בְּעִבּוֹר הַיָּד	לְעֵדָה	כִּי
	र-भने	लिनेछौ	मेरो-हातबाट	ताकि	कि
	H0559	H3947	H3027	H1961	
	किनकि	लिनेछौ	मेरो-हातबाट	ताकि	कि
	H0853	H3947	H3027	H1961	
	—	लिनेछौ	मेरो-हातबाट	ताकि	कि
	H0853	H3947	H3027	H1961	
	सात	लिनेछौ	मेरो-हातबाट	ताकि	कि
	H7651	H3947	H3027	H1961	
	पाठीहरू	लिनेछौ	मेरो-हातबाट	ताकि	कि
	H3535	H3947	H3027	H1961	

אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת׃
इनार
[H0875](#)
—
[H0853](#)
खनें
[H2658](#)

अब्राहामले भने, “जब तिमीले मबाट यी सातवटा पाठीहरू लिन्छौ तब यो प्रमाण हुन्छ त्यो कूवा मैले खनाएको हो।”

31	עַל־כֵּן קָרָא לְמַקּוֹם הַהוּא	שְׁבַע בְּאֵר	כִּי	שָׁמַע	וַיִּשְׁבְּעוּ	שְׁנֵיהֶם׃
	-	राखियो	यसैले	त्यहाँ	शपथ-खाए	दुवैले
	H7121	H4725	H1931	H0884	H7650	H8147
	राखियो	ठाउँलाई	त्यो	बेशबा	शपथ-खाए	दुवैले
	H7121	H4725	H1931	H0884	H7650	H8147
	—	ठाउँलाई	त्यो	बेशबा	शपथ-खाए	दुवैले
	H7121	H4725	H1931	H0884	H7650	H8147
	यसैले	ठाउँलाई	त्यो	बेशबा	शपथ-खाए	दुवैले
	H7121	H4725	H1931	H0884	H7650	H8147

यसकारण यस घटनापछि त्यस कूवाको नाउँ बेशबा भयो। तिनीहरूले यस कूवाको नाउँ यस्तो राखे किन भने यस भूमिमा जहाँ तिनीहरूले एक अर्कालाई वचन दिएका थिए।

32	וַיְכַרְתּוּ בְרִית	שְׁבַע בְּבָאֵר	וַיִּקְּם	אַבְיִמֶלֶךְ	וּפְיֹכֶל	שָׂר־	צָבָאוֹ	וַיִּשְׁבּוּ	אֶל־	אַרְצָן
	र-बाँधे	बेशबामा	र-उठे	अबीमेलेक	र-पीकोल	सेनापति-	सेनाको	र-फर्के	-	देश
	H3772	H0884	H0040	H6369	H8269	H7725	H0413	H0776		H0776
	र-बाँधे	बेशबामा	र-उठे	अबीमेलेक	र-पीकोल	सेनापति-	सेनाको	र-फर्के	-	देश
	H3772	H0884	H0040	H6369	H8269	H7725	H0413	H0776		H0776

פְּלִשְׁתִּים׃
पलिशतीहरूको
[H6430](#)

यस प्रकारले अब्राहाम र अबीमेलेकले बेशबामा सम्झौता गरेका थिए। त्यसपछि अबीमेलेक अनि उनको सेनापति पलिशतीहरूको देशतिर फर्किए।

33	וַיָּטַע רֹפֶּ	אֶשֶׁל	שְׁבַע בְּבָאֵר	וַיִּקְרָא	שֵׁם	בְּשֵׁם	יְהוָה	אֵל	עוֹלָם׃
	र-रोपे	झाउ-रूख	बेशबामा	र-पुकारे-	त्यहाँ	नाममा	परमप्रभु	सदाकालीन	परमेश्वरको
	H5193	H0815	H0884	H7121	H8033	H8034	H3068	H0410	H5769
	र-रोपे	झाउ-रूख	बेशबामा	र-पुकारे-	त्यहाँ	नाममा	परमप्रभु	सदाकालीन	परमेश्वरको
	H5193	H0815	H0884	H7121	H8033	H8034	H3068	H0410	H5769

अब्राहामले बेशबामा एक विशेष रूख रोपे। त्यस भूमिमा अब्राहामले परमप्रभु परमेश्वर जो सधैं जीवित हुनुहुन्छ उहाँसित प्रार्थना गरे।

34	וַיֵּינַר	אַבְרָהָם	בְּאֶרֶץ	פְּלִשְׁתִּים	יָמִים	רַבִּים׃	פ
	र-प्रवास-गरे	अब्राहाम	देशमा	पलिशतीहरूको	दिनहरू	धेरै	।
	H0085	H0776	H6430	H3117			
	र-प्रवास-गरे	अब्राहाम	देशमा	पलिशतीहरूको	दिनहरू	धेरै	।
	H0085	H0776	H6430	H3117			

अनि अब्राहाम बाहिरको मानिस जस्तो भएर धेरै वर्षसम्म पलिशतीहरूको देशमा बसे।